

De naam van God in het Oude Testament.

In de Nederlandse vertalingen komen verschillende namen van God voor:

HEERE - Statenvertaling, Herziene Statenvertaling

Heer - Lutherse Vertaling

Jahwe - WV78

HEER - Prof. Brouwer, GNB, WV95, NBV

Jahweh - Petr. Canisius

HERE - NBG51

In sommige buitenlandse vertalingen komt ook de naam Jehova voor.

Here is overigens oud Nederlands en Heere is zeer oud Nederlands voor Heer. En dan Heer in de zin van Heerser, degene die het voor het zeggen heeft. Dus niet in de betekenis van Gentleman.

De grondtekst van het OT is Hebreeuws. Deze taal bestaat uit alleen maar medeklinkers (22). De uitspraak van de woorden werd door overlevering bewaard. Sinds ongeveer 200 v Chr. spreken de Joden de naam van God niet meer uit. Deze naam bestaat uit de 4 medeklinkers JHWH. De naam was waarschijnlijk Jahweh (halleluja = laten we Ja loven). Maar i.p.v. Jahweh werd iedere keer Adonai voorgelezen, dat betekent Heer. Als Joden spreken over JHWH, dan zeggen ze vaak HaShem (= De Naam).

In 1000 na Chr. hebben Joodse geleerden, de Masoreten, aan het bijbelse Hebreeuws klinkertekens in de vorm van puntjes, streepjes en leesmoeders toegevoegd. Alleen met de naam van God, JHWH, was er een probleem. Zij wisten niet meer zeker hoe die moest worden uitgesproken. Ze zijn tot de naam Jehova gekomen, maar taalkundig gezien past Jahweh beter bij het werkwoord zijn (Ik ben, Exodus 3:14, Ik zal zijn die Ik zijn zal) dan Jehova.

Als het Nieuwe Testament een tekst uit het OT aanhaalt, waar het woord Jahweh in voorkomt, dan wordt de naam weergegeven met Kurios, dat Heer betekent. Zo wordt Psalm 110:1 *Aldus luidt het woord van Jahweh tot mijn Heer* in het NT geciteerd als *De Heer heeft gezegd tot mijn Heer* (Matteüs 22:44). Het NT conformeert zich dus aan het toenmalige spraakgebruik. Dat is ook de reden dat het NBG51 in het OT de naam Jahweh heeft weergegeven met HERE en het woord Adonai met Here.

De leer van de Jehova's Getuigen

Heel summier volgt hier een korte weergave van de leer van de JG'en. Zij stellen dat:

- de Bijbel het geïnspireerde woord van God is (op zich correct)
- wij mogen alleen God aanbidden en tot God bidden, niet tot een schepsel (op zich correct)
- Jezus als Gods Zoon zijn eerste schepsel is, de geschapen aartsengel Michaël
- wij daarom niet mogen bidden tot Jezus en wij Hem ook niet mogen aanbidden
- de Heilige Geest slechts een kracht is en geen persoon,
- de drie-eenheid (de Vader is God, de Zoon is God en de Heilige Geest is God) een onbijbels dogma is,
- in de grondtekst van het NT het woord Jehova op vele plaatsen stond geschreven, maar dat deze naam in de latere kopieën is vervangen door Kurios (Heer),
- het lichaam van de Heer Jezus niet is opgestaan bij zijn opstanding uit de doden
- er twee soorten christenen zijn, de 144.000 gezalfden met de Heilige Geest de overige Jehova Getuigen, die de Geest niet inwonend hebben,
- alle andere christelijke kringen en kerken, dan die van hen, van de duivel zijn.

Hun leer is echter in de loop der jaren (hun ontstaan is ongeveer 1874) nogal gewijzigd en toch leren zij als enigen de waarheid te verkondigen. Zo zijn er nogal wat jaartallen genoemd in hun blaadjes (zoals De Wachtoren), waarin het begin van het duizendjarig rijk werd aangekondigd. De laatste keer was dat het jaar 1975, sindsdien noemen ze geen jaartal meer!

Zij hebben een verdraaide vertaling, zo staat in hun NT vele malen het woord Jehova i.p.v. Heer. Dit omdat er fragmenten van de Septuaginta zouden bestaan met JHWH i.p.v. Kurios op diverse plaatsen.

Ook in het OT hebben zij diverse malen Adonai met Jehova vertaald, o.a.: Genesis 18:3,27, Exodus 4:10,13

Verder ontkennen de JG'en de lichamelijke opstanding van Christus (Dingen waarin God onmogelijk kan liegen, blz 354-355). Volgens hen vertoonde Hij zich aan de discipelen in een expres voor dat doel geschapen lichaam.

Bidden tot Jezus

Op diverse plaatsten wordt gesproken over Christenen als mensen die de naam van de Heer Jezus aanroepen (Handelingen 9:14,21, 1 Korinthe 1:2), op dezelfde manier als in het OT de mensen de naam van Jahweh aanriepen (Genesis 4:26). In Johannes 14:14 spreekt Jezus over bidden tot Hemzelf. Stephanus (Handelingen 7:59) en Paulus (2 Korinthe 12:8) baden tot de Heer Jezus.

Het aanbidden van Jezus

De discipelen aanbaden Jezus (Matteüs 2:11, 14:33, 28:9,17), letterlijk hetzelfde woord προσεκύνησαν waarmee is opgetekend dat God wordt aanbeden (Openbaring 7:11, 11:16, 19:4). De engelen doen Jezus ook (Hebreeën 1:6). En bedenk: *Gij zult de Heer uw God, aanbidden en Hem alleen dienen* (Lukas 4:8).

De Godheid van Jezus.

Uit het feit dat Jezus aanbeden wordt, volgt eigenlijk al dat Hij God is (Lukas 4:8). Thomas sprak Hem dan ook aan met *Mijn Heer en mijn God* (Johannes 20:28). De JG'en draaien het echter om: volgens hen is Jezus geen God en mogen wij Hem daarom niet aanbidden.

Niet alleen de Vader, maar ook Jezus is echter de Jahweh van het OT. Hier volgt een tabel van uitdrukkingen, die slaan op Jahweh en op Jezus:

<u>Uitdrukking</u>	<u>Tekst m.b.t. Jahweh</u>	<u>Tekst m.b.t. Jezus</u>
Sterke God	Jesaja 10:21	Jesaja 9:5
God	Jesaja 45:5	Johannes 1:1, 20:28, Hebreeën 1:9
Goed	Lukas 18:18-19	Johannes 10:11,14
Heer der heren	Deuteronomium 10:17, Psalm 136:3	Openbaring 17:14, 1 Timoteüs 6:15
Heer	Genesis 15:2, Matteüs 11:25	Romeinen 10:9, 1 Korinthe 8:6
De eerste en de laatste	Jesaja 44:6, 48:12	Openbaring 1:17, 2:8, 22:13
De alpha en de omega	Openbaring 21:6	Openbaring 22:13
De rots	Jesaja 44:8	1 Korinthe 10:4
De schepper	Psalm 102:26-28	Hebreeën 1:10-12
Komst op Olijfberg	Zacharia 14:3-4	Handelingen 1:11-12
Koning in het vreedrijk	Zacharia 14:9	Jeremia 23:5, Openb. 11:15, 17:14

Bij de schepping zei God: *Laat Ons mensen maken naar ons beeld, als onze gelijkenis* (Genesis 1:26).

Bij de verwoesting van Sodom en Gomorra was Jahweh op 2 plaatsen tegelijk: *Toen liet de HERE zwavel en vuur op Sodom en Gomorra regenen, van de HERE, uit de hemel* (Genesis 19:24).

De Heilige Geest

Het lasteren van de Geest is een onvergeeflijke zonde (Lukas 12:10), het bedriegen van de Geest is het liegen tegen God (Handelingen 5:3,4). De Heilige Geest heeft een wil (1 Korinthe 12:11), kan worden bedroeft (Efeze 4:30) en kan spreken (Handelingen 13:2, 20:23, 21:11)

De Here nu is de Geest (2 Korinthe 3:17). De Geest van God is de Geest van Christus (Romeinen 8:9), wie die Geest niet heeft is geen Christen. Maar JG'en weten niet of ze de Heilige Geest hebben. De Heilige Geest wordt echter ontvangen als iemand tot geloof komt (Efeze 1:13).

Jahweh gaf Jesaja de opdracht (Jesaja 6:9) bepaalde woorden tot het volk te spreken, volgens Handelingen 28:25 waren dat de woorden van de Heilige Geest.

De **Drie-eenheid** komt als begrip in de Bijbel niet letterlijk voor. Maar net zoals een mens bestaat uit ziel, lichaam en geest, kan je Jahweh omschrijven als de Vader, de Zoon en de Heilige Geest.

Wiskundig: God = {Vader, Zoon, Heilige Geest} en mens = {ziel, lichaam, geest}

We worden dan ook gedoopt *in de naam* (enkelvoud) *van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest* (Matteüs 28:19). De gaven van de Geest worden bewerkt door de Drie-eenheid (1 Korinthe 12:4-6).

Bij de doop van Jezus manifesteerde God zich op 3 manieren tegelijk: een stem uit de hemel, de gedoopte Jezus en de Heilige Geest in de gedaante van een duif.

Het naar eigen leer "vertalen" van het Griekse woord Kurios in Jehova i.p.v. Heer door de JG'en is natuurlijk een inlegkunde zonder weerga. Dat maakt hun Nieuwe Wereld Vertaling onbruikbaar.

JG'en verdraaien o.a. de vertaling van Johannes 1:1 *In het begin was het Woord en het Woord was bij God en het Woord was God.* - volgens JG'en zou dit zijn: *In het begin was het Woord en het Woord was bij God en het Woord was **een** God.* Letterlijk luidt de slotzin echter: *en **God was het Woord.***